

WEBINAARI 7.8.2024

TOISTO-MALLI

KUINKA PERUSTAA TOISTO-RYHMÄ?

Fasilitaattorina: Minna Savolainen

Toistetaan yhdessä-hanke 2022-2025



TERVETULO!

Toisto-tiimimme :

kouluttaja Niina Rönty

koordinaattori Minna Savolainen

Toistetaan yhdessä -hanke 2022-2025

Suomen Akateemisten Naisten Liiton Luetaan yhdessä -verkoston yhteydessä.

Rahoittaja on STEA.



TURVALLINEN TILA TEHDÄÄN AINA YHDESSÄ:

KUNNIOITA

- itsemääräämisoikeutta,
- fyysistä ja psyykkistä tilaa.
- Pyydä tilaa tarvittaessa myös itsellesi.
- Älä pilkkaa, vähättele tai häpäise yksilöitä tai ihmisryhmiä. Vältä stereotyyppien ylläpitämistä.
- Käsittele aiheita kunnioittavasti.

KUUNTELE

- Ota ennakkoluulottomasti vastaan erilaiset näkökulmat, aiheet, henkilöt ja sanasto.
- Riittää, että pyrkii vilpittömästi ymmärtämään, samaa mieltä ei tarvitse olla.
- Anna tilaa, anna kaikkien osallistua tai vain kuunnella.

OPIimme KAIKKI YHDESSÄ.

KYSY, ÄLÄ OLETA

- Älä tee oletuksia perustuen kenenkään ulkonäköön, puhetapaan, toimintaan, tms.
- Älä tee oletuksia sukupuolesta, identiteetistä, etnisyydestä, kielestä, uskonnosta, kansalaisuudesta (esim. suomalaisuudesta), arvoista, seksuaalisesta suuntautumisesta, terveydestä, sosioekonomisesta taustasta tai tilanteesta.

AGENDA

TAVOITE

TOISTO-MALLI

TOISTO-MENETELMÄ (LYHYESTI)

TOISTO-RYHMÄ JA SEN PERUSTAMINEN

TOISTO-OHJAAJAT

VIESTINTÄ ERI NÄKÖKULMISTA

HAASTEITA & RATKAISUJA



TAVOITTEENA TÄSSÄ INFOSSA

- **tarjota tietoa ja tukea Toisto-ryhmän suunnitteluun ja perustamiseen,**
- **saada tietoa teiltä mitä tietoa kaivataan, millaista tukea tai materiaalia toivotaan.**



TOISTO-MALLI =

1. TOISTO-MENETELMÄ

KUUNTELEMALLA,
TOISTAMALLA,
PUHUMALLA

toistomalli.fi

2. TOISTO-MATERIAALIT

KÄSIKIRJOITUKSET
OPETUSKUVAT
SANASTOMONISTEET

suomenkielisanootervetuloa.fi

3. TIETOA JA TUKEA

INFOJA, ESITTELYJÄ,
KOULUTUKSIA MENETELMÄSTÄ,
KÄYTÄNNÖN TUKEA JÄRJESTÖILLE,
VIESTINTÄTUKEA



MENETELMÄKOULUTUS
12.9. KLO 12-14 (ZOOM)

TOISTON ARVOT

TURVALLISUUS
SAAVUTETTAVUUS
YHTEISÖLLISYYS
ILO



TOISTO-MENETELMÄ

PÄHKINÄNKUORESSA

KUUNTELEMALLA, TOISTAMALLA JA PUHUMALLA

TOISTO-MATERIAALIT

käsikirjoituksissa on valikoidut lauseet ja sanasto, opetuskuvat tukevat muistamista, oppimista ja saavutettavuutta

Oppiminen on prosessi.
Toisto-tuokiossa usein
vähemmän on enemmän.

EI OPETUSPUHETTA

tilaa jää omille havainnoille kielestä, ei selitetä kielioppia tm. annetaan oppijan hoksata

OPPIMISEN ILOA

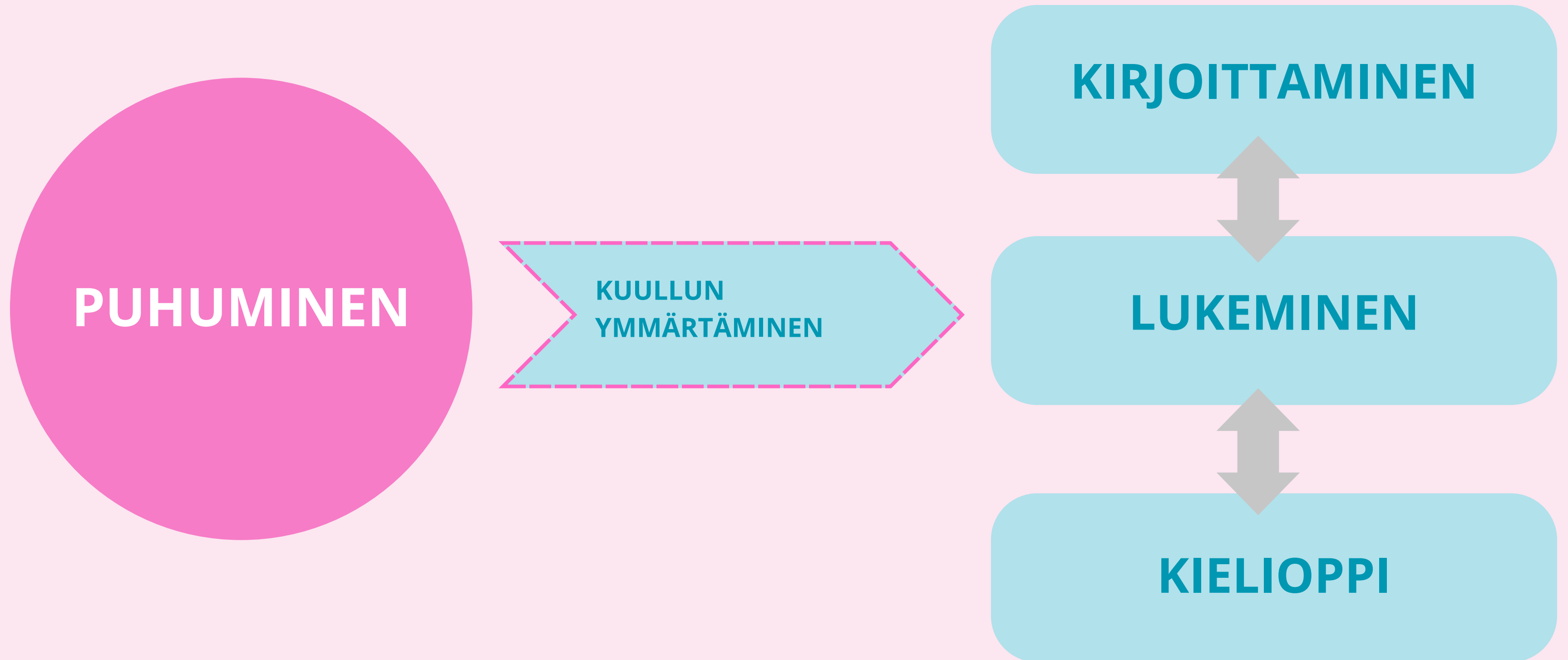
yhteisöllisesti, kannustukseen perustuva menetelmä, jossa virheisiin ei jäädä, vaan ne käytetään oppimismateriaalina!

EI KIRJOITTAMISTA, EI LUKEMISTA

mahdollisuus keskittyä vain kuuntelemaan ja tuottamaan ääniteitä, sanoja ja lauseita, saavutettava myös niille, jotka luku- tai kirjoitustaidon alussa

Toisto-menetelmä sopii
lähiopetukseen ja 0-tasolle.

Toisto-menetelmässä suomea opitaan luonnollisessa järjestyksessä kuten lapsena äidinkieli; ensin puhutaan. Tämä tukee myös kirjoituksen ja lukemisen oppimista.



TOISTO

KUUNTELEMALLA, TOISTAMALLA JA PUHUMALLA

TOISTO-RYHMÄSSÄ:

noudatetaan **vain** Toisto-menetelmää:

1. **ei** lukemista tai kirjoittamista
2. **ei** opetuspuhetta, esim. kieliopin selittämistä
3. puhuva sanakirja (apua pyydetessä, apuohjaaja)
4. paljon toistoa; oppijat ovat äänessä
5. ohjaajat käyttävät Toisto-materiaalia &
6. noudatetaan Toiston arvoja:

turvallisuus, yhteisöllisyys, saavutettavuus, ilo



Toisto-ryhmän oppijat vaihtuvat.

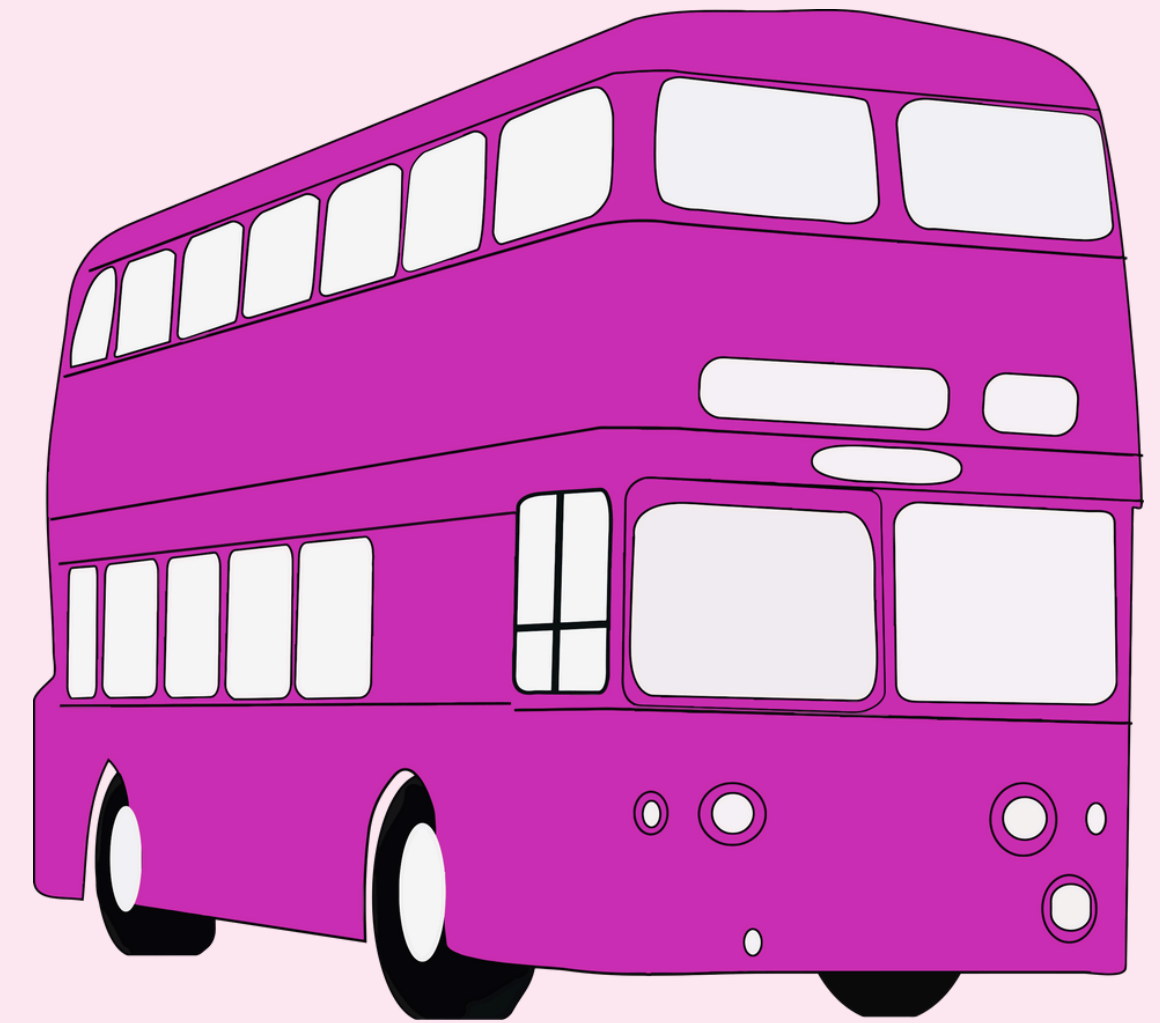
Alkuvaiheessa monilla on hektinen elämäntilanne, monien kielitaito kehittyy nopeasti, ym.

Pysyvää ovat tuokion rakenne, menetelmä ja arvot sekä ohjaajat.

Siksi on tärkeää, että ohjaajat eivät muokkaa ryhmää osallistujien toiveiden mukaan, vaan noudattavat menetelmää.

Tällöin **oikea kohderyhmä** eli kaikkein haavoittuvimmissa asemassa olevat pääsevät oppimaan eikä toiminta syrji heitä.

Toisto-ryhmä



Toisto-ryhmä on vähän kuin turistibussi, ihmiset vaihtuvat, mutta reitti on sama.

TOISTO-RYHMÄN PERUSTAMINEN

Toistetaan yhdessä -hanke tai Luetaan yhdessä -verkosto eivät koordinoi tai pidä listaa olemassa olevista Toisto-ryhmistä. Meille VOI ilmoittaa ryhmästä, mutta se ei ole velvoite.

Kaikki Toisto-ryhmät tai ryhmät, joissa käytetään Toisto-materiaalia tai menetelmän osia, ovat hankkeestamme **itsenäisiä**.

Meille EI myöskään raportoida kävijämääriä tai oppijoiden tietoja. Kerran vuodessa tiedustelemme järjestöiltä ja koulutuksissamme käyneiltä onko Toisto-ryhmää perustettu, onko tullut uusia asiakkaita sen myötä, onko ohjaajana ketään, joka olisi itse oppinut suomen aikuisena. Ei osallistuneiden henkilötietoja!

VIIKKO-OHJELMA

TOISTO-TUOKIOIDEN MÄÄRÄ RIIPPUU OHJAAJIEN
MÄÄRÄSTÄ; TARVITAAN 2 OHJAAJAA / TUOKIO



MAANANTAI

yhteiskunta-
orientaatio 1/2
2h

Toisto-tuokio
(osana yk:ta) 1h

yhteiskunta-
orientaatio 2/2
1,5h

TIISTAI

kielikahvila
2h

Luetaan yhdessä
-ryhmä
2h

KESKIVIIKKO

aakkoset

Toisto-ryhmä
1h

jooga 1h

TORSTAI

käsityökerho
2h

Toisto-ryhmä
1h

PERJANTAI

Luetaan yhdessä
-ryhmä
2h

Toisto-ryhmä
1h

TOISTO-RYHMÄN PERUSTAMINEN

MISSÄ: **PAIKKA**

- **turvallisuus:** fyysinen ja psykologinen
- saavutettavuus ja esteettömyys
- "matala kynnyks" eli **luottamus**
- neutraalit tilat kuten kirjastot, puolueettomat järjestöt, mutta myös tilat, joihin toivotetaan tervetulleiksi sitouttamatta muuhun toimintaan (mm. SPR, srk:t)

MILLOIN: **AIKA**

- kesto ja ajankohta
- huomioi erilaiset juhlapyhät (ks. juhlakalenteri.fi)
- kaikkien aikataulut
huomioitava: järjestön, tilan, ohjaajien ja (yleisesti) oppijoiden
- aamuisin / iltaisin, viikonpäivä, viikonloput, lomat
- sosiaaliset, terveydelliset ja taloudelliset aspektit

MITEN: **VIESTINTÄ & TOTEUTUS**

- **yhteistyössä:** vastuuhenkilö ja tiedotus järjestössä ohjaajien rinki ja yksi "vastaava" (?)
- kanava ja kieli
- ohjaajien materiaalien säilytys oppimistilassa "turvassa" ja saatavilla suunnitteluun ja tuokioihin
- monikielinen viestintä: ilmoita ryhmästä (10 oppijaa / ryhmä), **ilmoitusohjat:** suomenkielisanootervetuloa.fi

MISTÄ VAPAAEHTOISIA TOISTO-OHJAAJIA?

HYÖDYNNÄ HANKKEEMME KANAVIA & TILAISUUKSIA:

Koulutukset Toisto-menetelmästä, joissa voi mainostaa & jota voi mainostaa vapaaehtoisille & kumppaneille: luetaanyhdessa.fi.

Facebook-ryhmä: Toisto-verkosto

Voit julkaista ilmoituksia, muista mainita paikkakunta ja yhteystiedot.



MISTÄ VAPAAEHTOISIA TOISTO-OHJAAJIA?



Omat viestintäkanavat?

Mikä viestissä tärkeää vapaaehtoisen ohjaajan näkökulmasta?

1. **vapaaehtoisuus ja konkretia**
2. **missä, milloin, kohderyhmä, arvot ja konkretia (ei "kotoutumiskieltä")**
3. **sitoutuminen & arvostus, yhteyshenkilö ja -tiedot: kehen ja miten yhteyttä voi ottaa, kenen kanssa asiat sovitaan**
4. **edellytykset (sukupuoli, kielet, vammaisuus jne.)**
5. **selkeys**

VIESTINTÄ JÄRJESTÄJÄN NÄKÖKULMASTA:

Oppijoille:

- monikieliset ilmoitukset (seur. dia)
- kunnan maahanmuuttokoordinaattori ja kotoutumispalvelut, kirjastot, srk, järjestöt
- kotoutumisentukena.fi
- **tee muistilista missä on ilmoitettu!**

Vapaaehtoisille ohjaajille

- alkutapaaminen järjestön tiloissa, yhteyshenkilö ja yhteiset säännöt, perehdytys / koulutus, vastuut / roolit
- viestiketju: sähköposti, Whatsapp, Signal ym.



KINYARWANDA

Urifuza kwiga kuvuga Igifinilande?

Uhawe ikaze ryo kujya mu itsinda rya Toisto ryacu ngo
wige **Igifinilande ku rwego rw'abatangizi!**

Itsinda rya Toisto ni iry'abantu bakuru kandi kuriyamo
nta mafaranga wishyura.
Buri somo rimara hafi isaha imwe.

Si ngombwa ko wiyandikisha. Uzaze nubona umwanya.
Kuba uzi gusoma cyangwa kwandika si ngombwa.
Uziga igifinilande **wumva, usubiramo unavuga.**
Uziga amagambo n'interuro by'ingenzi bikoreshwa
mu buzima bwa buri muni.
Amasomo wigira mu itsinda rya Toisto azagufasha.

Ikaze!

TOISTO

Isaha: _____

Aderesi: _____

Andi makuru:

Haluatko oppia **puhumaan suomea?**

Tule oppimaan suomen kielen **alkeita**
Toisto-ryhmään!

**Toisto-ryhmä on ilmainen ja tarkoitettu
aikuisille. Yksi tapaaminen kestää noin tunnin.**

**Sinun ei tarvitse ilmoittautua ryhmään. Voit
käydä silloin kuin sinulle sopii.**

Sinun ei tarvitse osata lukea tai kirjoittaa.

Toisto-ryhmässä opit suomen kieltä

kuuntelemalla, toistamalla ja puhumalla.

**Opit puhumaan hyödyllisiä arjen sanoja ja
lauseita. Saat apua Toisto-ohjaajilta.**

Tervetuloa!

Kieli on kirjoitettu suomeksi yläkulmaan!



KINYARWANDA

Urifuza kwiga kuvuga Igifinilande?

Uhawe ikaze ryo kujya mu itsinda rya Toisto ryacu ngo wige **Igifinilande ku rwego rw'abatangizi!**

Itsinda rya Toisto ni iry'abantu bakuru kandi kuriyamo nta mafaranga wishyura.
Buri somo rimara hafi isaha imwe.

Si ngombwa ko wiyandikisha. Uzaze nubona umwanya.
Kuba uzi gusoma cyangwa kwandika si ngombwa.
Uziga igifinilande **wumva, usubiramo unavuga.**
Uziga amagambo n'interuro by'ingenzi bikoreshwa mu buzima bwa buri muni.
Amasomo wigira mu itsinda rya Toisto azagufasha.

Ikaze!

TOISTO

Isaha: _____

Aderesi: _____

Andi makuru: _____

AIKA: Kirjoita kesto ja ajankohta selkeästi.

Esimerkiksi:

7.8.-23.10.2024

JOKA KESKIVIIKKO

KELLO 17.00-18.00.

OSOITE: Kirjoita tarkka osoite, joka on helppo googlata.

LISÄTIETOJA: Mitä lisätietoja voi olla hyvä mainita ja miten (suomeksi)?

Poikkeukset: **EI 2.10.2024**

Monikielisiä ilmoituspohjia on nyt julkaistu **42 kielellä**, lataa talteen!

VIESTINTÄ VAPAAEHTOISEN NÄKÖKULMASTA:

- **Liity Toisto-verkoston Facebook-ryhmään.**
- **Tutustu vapaaehtoistoimintaan paikallisissa järjestöissä,**
- **ole yhteydessä vapaaehtoistoiminnan koordinaattoriin,**
- **vapaaehtoistyo.fi**
- **Ota yhteyttä järjestöön ja kerro, että voisit ohjata alkuvaiheen kielenoppijoita Toisto-menetelmällä, jos löytyy muitakin vapaaehtoisia ohjaajia;**
 - **kerro esim. aiemmasta kokemuksesta ryhmien ohjaamisessa ja mahd. Toisto-ohjaajan koulutuksesta.**
 - **ilmoita mitkä kestot ja ajat sinulle sopisivat**

VIESTINTÄ VAPAAEHTOISEN NÄKÖKULMASTA:

- **Lisäksi;**
 - ilmoita selvästi, että olet itsenäinen vapaaehtoinen (etkä Toistetaan yhdessä -hankkeessa töissä tms.)
 - voit linkata tiedoksi verkkosivun: toistomalli.fi.
 - voit kertoa mahdollisuudesta saada Toisto-materiaalipaketti ohjaajille, varsinkin, jos kyseessä on maahanmuuttajajärjestö.
- **Ottakaa yhteyttä materiaaleista, kun olette päättäneet aloittaa Toistotuokioiden pitämisen järjestäjän kanssa!**
(niina.ronty@luetaanyhdessa.fi)



VIESTINTÄ HANKKEEMME NÄKÖKULMASTA

Hankkeemme voi tukea viestinnässä,
mutta se on järjestäjän omalla vastuulla, samoin kuin muukin toiminta.

TOISTO-RYHMÄ

= vain Toisto-menetelmän
noudattaminen (ei lukemista /
kirjoittamista / selittämistä).

Jos ei noudata menetelmää,
voi ilmoittaa, että: "käytämme
Toisto-materiaaleja osana
opetusta" ja antaa ryhmälle
jonkun toisen nimen :)

MONIKIELISET ILMOITUKSET

Lataa pohjat talteen,
käytä 2-puolisina ja 2-kielisinä,
tulosteina ja somessa ym.
Voit korostaa kohderyhmää eli
"alkeita"-sanaa, jos haluat.



#TOISTO

Somessa voi käyttää #Toisto
#toistomalli halutessaan, jos
tiedottaa koulutuksista ohjaajille
tai ryhmistä oppijoille.
Ilmoita kohderyhmä selvästi!

Toisto on menetelmän nimi,
joten isolla kirjaimella.

HAASTEITA & RATKAISUJA

OHJAAJAT

- vapaaehtoiset ohjaajat vaihtuvat, tulee muutoksia
 1. riittävä määrä
 2. joustavia ohjaajia
 3. yhteyshenkilö
- työntekijät eivät ehdi ohjaamaan muilta tehtäviltä
 4. sitoutuminen ja työnjako
 5. **monta Toisto-ohjaajaa** tuo joustoa

OPPIJAT

- halutaan lukemista / kirjoittamista
 1. oma erillinen ryhmä tätä varten
 2. ohjaus Luetaan yhdessä -ryhmään tai muuhun, etsi täältä: **kotoutumisentukena.fi**
 3. voitte pitää omakielisen infon Toisto-ryhmän aloittamisesta (yhdessä ohjaajien kanssa) mutta ei välttämätöntä, edellyttää tulkkia tm. kielen osaajaa
- liikaa osallistujia
 4. **lisää Toisto-ryhmiä ja ohjaajia** (varaudu etukäteen).

JÄRJESTÄMINEN

- tilat, aikataulut, ohjaajien hakeminen, tutustuminen, neuvominen ja toiminnan koordinointi
 1. **vastuhenkilö koordinoimaan**
 2. kalenteroi oppijoiden ja järjestäjän aikatauluihin sopiva muutaman kk päähän / seur. toimintakaudelle,
 3. **hae ohjaajia ensin, kutsu sitten vasta oppijoita**, kun on ~4 ohjaajaa tiedossa ja aikataulusta, tiloista on sovittu.

VIKKO-OHJELMA

TOISTO-TUOKIOIDEN MÄÄRÄ RIIPPUU OHJAAJIEN
MÄÄRÄSTÄ; TARVITAAN 2 OHJAAJAA / RYHMÄ



MAANANTAI

yhteiskunta-
orientaatio 1/2
2h

Toisto-tuokio
(osana yk:ta) 1h

yhteiskunta-
orientaatio 2/2
1,5h

TIISTAI

kielikahvila
2h

Luetaan yhdessä
-ryhmä
2h

KESKIVIKKO

Toisto-ryhmä
1h

aakkoset

jooga 1h

TORSTAI

käsityökerho
2h

Toisto-ryhmä
1h

PERJANTAI

Luetaan yhdessä
-ryhmä
2h

Toisto-ryhmä
1h

ESIMERKKI

TAVOITE ON, ETTÄ JOKAINEN ALOITTELEVA OPPIJA PÄÄSEE TOISTO-RYHMÄÄN
KERRAN VIKKOSSA, HÄNELLE SOPIVAAN AIKAAN.
USEAMPI RYHMÄ TUO JOUSTOA OPPIMISEEN MAHDOLLISIMMAN MONELLE.

HAASTEITA & RATKAISUJA

TURVALLISUUS

- vartijan numero, paloturvallisuus ja evakuoititiet
- sosiaalipäivystys ja kunnan lastensuojelu ja kotoutumispalvelut
- **järjestäjä ohjeistaa vapaaehtoisia** kuinka toimitaan, jos huoli herää tai tapahtuu onnettomuus
- omat vapaaehtoisten koulutukset esim. antirasistinen ohjaaminen

VIESTINTÄ

- hae ohjaajia: Toisto-verkosto ja hanke, some, uutiskirje, viesti oman kunnan vapaaehtoisten koordinaattorille, **vapaaehtoistyö.fi**
- järjestäjien ja ohjaajien välillä kannattaa sopia keskinäisestä viestinnästä ja vastuista
- kaikesta tulee tiedottaa sovitulla tavalla!

VIESTINTÄ OPPIJOILLE

- info (ei välttämätön)
- monikieliset ilmoitus pohjat someen, ilmoitustauluille (kirjasto, varhaiskasvatus, neuvola, kotoutumispalvelut ja sosiaalitoimi – kysy aina lupa)
- Huom! Korosta kohderyhmää eli nollatason oppijoille
- Listaa missä ilmoitit ryhmästä (seur. / tungoksen varalta)
- Viestinnän tulee täsmätä ryhmän toimintaan eli menetelmään ja olla saavutettava eikä syrjivää.

MUISTITILISTA TOISTO-RYHMÄN PERUSTAMISEEN

- TUTUSTU TOISTO-MENETELMÄÄN JA -MATERIAALEIHIN
 - VIDEOITA OHJAAJILLE JA MATERIAALIT JA KÄSIKIRJOITUKSET TUOKIOIHIN: toistomalli.fi
- **SUUNNITTELUPALAVERI JÄRJESTÄJIEN JA OHJAAJIEN KESKEN:**
 - ETSI TURVALLINEN JA ESTEETÖN TILA, JOSSA TOISTO-RYHMÄ VOI KOKOONTUA
 - VASTUU & VAKUUTUSASIAT (ONKO VAHTIMESTARIA, WC, HISSI, RAMPPI, jne.)
 - MAHTUVATKO 10 OPPIJAA JA 2 OHJAAJAA SAMAAAN TILAAN JA TUOLIT PIIRIIN?
 - AIKA & KESTO NIIN, ETTÄ KOHDERYHMÄ VOI OSALLISTUA:
 - **ENSIN HYVÄ SOPIA VAIKKA 11 TUOKIOITA KERRAN VIIKOSSA**, ETTEI KÄY LIIAN RASKAAKSI, JA KAIKKI PÄÄSEVÄT OPPIMAAN OHJASTA JA MATERIAALIEN KÄYTTÖÄ.
 - JOS OHJAAJIA ON USEAMPIA, VOI SOPIA KAHDESTA RYHMÄSTÄ.
 - JÄRJESTÄJÄ YLEENSÄ VASTAA VIESTINNÄSTÄ JA PEREHDYTTÄÄ ROOLEISTA JA VASTUISTA – PYSYKÄÄ SOVITUSSA.
 - JÄRJESTÄJÄ: MINKÄ KIELISILLÄ ILMOITUKSILLA ON HYVÄ ALOITTAA?
 - JÄRJESTÄJÄ/VIESTIJÄ MAINOSTAMISAIKAA HYVÄ 1 KK ENNEN RYHMÄN ALOITTAMISTA, JOTTA TAVOITTA
 - OSALLISTUKAA YHDESSÄ KOULUTUKSEEN TOISTO-MENETelmästä, JOS MAHDOLLISTÄ
- VARAUTUKAA TARVITTAESSA PERUSTAMAAN TOINENKIN RYHMÄ, JOS ALKEISTASON OPPIJOITA ON PALJON – ELI SOPIKAA VARMUUDEN VUOKSI JO TOINEN AIKA & TILA, JOS PAIKALLE TULEEKIN YLI 10 OPPIJAA.
- **EDISTYNEEMMÄT OHJATAAN TOISIIN RYHMIIN –TOISTO TOIMII VAIN PUHUMISEN ALKEISTASOLLA!**

TAVOITTEENA TÄSSÄ INFOSSA OLI...

- **tarjota tietoa ja tukea Toisto-ryhmän suunnitteluun ja perustamiseen,**
- **saada tietoa teiltä mitä tietoa kaivataan, millaista tukea, ohjemateriaalia, seuraavia infoja, aiheita, ym.**



**LÄHETÄMME LINKIN ESITYSMATERIAALEIHIN JA
MUITA HYVIÄ LINKKEJÄ 12.8. MENNESSÄ
PYYDETTÄESSÄ**



**TILAA ESITYSMATERIAALIT
SÄHKÖPOSTIISI!**

KIITOS!

TACK!

THANK YOU!

TOiSTO

ILMOITTAUDU SYKSYN TULEVIIN KOULUTUKSIIN!

TOISTO



TULEVAT KOULUTUKSET -
TERVETULO!



KOMMENTTEJA, KESKUSTELUA, KYSYMYKSIÄ



KIITOS OSALLISTUMISESTA!

Vastaamme mielellämme kysymyksiinne,
kommentteihinne ja tuemme parhaamme mukaan
vuoden 2025 alkuun saakka!

SÄHKÖPOSTI

info@toistomalli.fi

INSTAGRAM

@toistomalli

VERKKOSIVUT

toistomalli.fi

FACEBOOK

Toisto-verkosto

The logo consists of the word "TOISTO" in a bold, sans-serif font. The letters "TO" and "TO" are white, while the letters "I" and "S" are a light grey color. The text is centered within a bright pink speech bubble that has a tail pointing towards the bottom right. The background of the slide features abstract, organic shapes in shades of teal and light blue.